

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования .  
«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»  
Кафедра теории английского языка

*Приложение к программе  
учебной дисциплины*

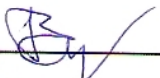
**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации аспирантов  
по дисциплине «**Иностранный язык**»

Направление 44.06.01 «Образование и педагогические науки»  
Направленность (профиль) «Теория и методика профессионального  
образования»

*очная форма обучения*

Заведующий кафедрой

 / Карасик В.Н.  
«28» 06 2016 г.

Волгоград  
2016

## 1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

### 1.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Процесс освоения дисциплины направлен на овладение следующими компетенциями:

- готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4).

#### Этапы формирования компетенций в процессе освоения ОПОП

Код компетенции	Этап базовой подготовки	Этап расширения и углубления подготовки	Этап профессионально-практической подготовки
УК-3	Иностранный язык	Теория и методика профессионального образования	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (научно-исследовательская)
УК-4	Иностранный язык	Теория и методика профессионального образования	Научные исследования

### 1.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

#### Показатели оценивания компетенций на различных этапах их формирования в процессе освоения учебной дисциплины

№	Разделы дисциплины	Формируемые компетенции	Показатели сформированности (в терминах «знать», «уметь», «владеть»)
1	Обучение особенностям чтения и перевода научной литературы с иностранного языка на русский; аудиторный перевод специализированных текстов	УК-3-4	знать: – особенности лексической системы и основные закономерности грамматического строя иностранного языка; основные правила передачи явлений иностранного языка средствами русского языка; – специфику иноязычных научных терминов и способы их передачи средствами русского языка;

			<p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– адекватно передать иноязычную письменную речь средствами родного языка;</li> <li>– находить нужные соответствия при переводе иноязычных терминов;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками выбора нужных лексических и синтаксических соответствий при переводе иноязычного текста на русский язык;</li> </ul>
2	Обучение навыкам устного общения по тематике научного исследования	УК-3-4	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– специфику иноязычного устного общения в рамках тематики научного исследования;</li> <li>– специфику иноязычного письменного общения в рамках тематики научного исследования;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– презентовать результаты своего научного исследования в рамках определенной научной тематики в процессе профессиональной коммуникации;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками осуществления устной коммуникации в рамках темы своего научного исследования;</li> <li>– навыками общения на иностранном языке с использованием современных средств связи;</li> </ul>
3	Обучение навыкам восприятия и комментирования текстов общегуманитарной тематики (газетные и журнальные статьи)	УК-3-4	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– специфику и правила осуществления основных видов речевой деятельности на иностранном языке;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– выразить свое мнение/отношение к прочитанному тексту на иностранном языке;</li> <li>– выразить свое мнение/отношение к воспринятому на слух тексту на иностранном языке;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– монологической и диалогической формами высказывания на иностранном языке;</li> </ul>
4	Обучение специфике составления текстов в различных жанрах научного дискурса (аннотация,	УК-3-4	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– особенности построения различных жанровых образцов научного дискурса на иностранном</li> </ul>

	рецензия, статья)		<p>языке;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– структурные и стилистические особенности различных жанров научного дискурса;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– составлять тексты различных жанров научного дискурса - аннотацию, рецензию, научную статью;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыком текстопорождения в рамках своей научной тематики;</li> </ul>
5	Обучение специфике составления текстов делового дискурса, востребованных в научной деятельности (деловое письмо, заявка на грант и т.д.)	УК-3-4	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– специфику и конститутивные признаки научного и делового дискурса;</li> <li>– жанровую специфику делового и научного дискурса;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– составлять тексты деловых писем, заявок на грант;</li> <li>– отвечать на тексты деловых писем на иностранном языке;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыком написания текстов делового и научного дискурса в рамках своей научной тематики;</li> </ul>

### Критерии оценивания компетенций

<b>Код компетенции</b>	<b>Пороговый (базовый) уровень</b>	<b>Повышенный (продвинутый) уровень</b>	<b>Высокий (превосходный) уровень</b>
УК-3	Имеет знание основной профессиональной терминологии, а также теоретические знания о способах и особенностях предоставления результатов научной деятельности на государственном и изучаемом иностранном языках. Может работать в российских и международных исследовательских	Демонстрирует знание профессиональной терминологии, способен представить результаты научной деятельности на государственном и иностранном языках в устной и письменной форме, учитывая особенности представления информации в различных исследовательских коллективах. Может работать в	Демонстрирует глубокое знание обширной профессиональной терминологии, представляя результаты научной деятельности в различных жанрах коммуникации, следуя нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах. Может работать в российских и международных исследовательских коллективах, осуществляя личностный выбор в процессе работы, оценивая последствия принятого решения и неся за него ответственность перед собой и коллегами. Обладает эффективным опытом коммуникации на

	<p>коллективах, выполняя возложенные на него функции в соответствии с готовым планом работы. Обладает опытом применения элементарных навыков коммуникации на государственном и изучаемом иностранном языках при решении научных и научно-образовательных задач в определенном исследовательском коллективе.</p>	<p>российских и международных исследовательских коллективах, самостоятельно организовывая свою исследовательскую деятельность при выполнении возложенных на него функций. Обладает опытом коммуникации на государственном и иностранном языках при решении научных и научно-образовательных задач в различных российских и международных исследовательских коллективах, а также необходимой степенью языковой адаптации.</p>	<p>государственном и иностранном языках при решении научных и научно-образовательных задач в различных российских и международных исследовательских коллективах, а также высокой степенью языковой адаптации.</p>
УК-4	<p>Имеет теоретические представления об основных методах и базовых элементах технологий научной коммуникации на государственном и изучаемом иностранном языках. Знает основные стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках. Следует основным нормам коммуникации,</p>	<p>Демонстрирует знание основных методов и технологий научной коммуникации на государственном и изучаемом иностранном языках. Использует основные стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках. Следует большинству норм коммуникации, принятым в научном общении</p>	<p>Демонстрирует глубокое знание разнообразных современных методов и технологий научной коммуникации на государственном и изучаемом иностранном языках, владея языком как средством межнациональной и межкультурной коммуникации. Эффективно использует различные стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме в различных жанрах речи на государственном и иностранном языках. Следует всем нормам коммуникации, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках. Демонстрирует успешное и систематическое применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном языках. Обладает</p>

	<p>принятым в научном общении на государственном и иностранном языках. Обладает основными навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках, а также основными современными методами и приемами использования научной коммуникации на государственном и изучаемом иностранном языках.</p>	<p>на государственном и иностранном языках. Обладает различными навыками анализа научных текстов на государственном и изучаемом иностранном языках, а также современными методами и приемами осуществления профессиональной деятельности на государственном и изучаемом иностранном языках.</p>	<p>обширным арсеналом современных методов и эффективными приемами использования научной коммуникации на государственном и изучаемом иностранном языках с учетом собственного опыта.</p>
--	--	---	---

#### Оценочные средства и шкала оценивания

№	Оценочное средство	Баллы	Оцениваемые компетенции	Семестр
1	Отчет в форме перевода о прочтении оригинального текста по специальности объемом 150 тыс. печатных знаков (из 600 тыс. на учебный год)	15	УК-3-4	1
2	Отчет в форме пересказа о прочтении оригинального текста по специальности объемом 150 тыс. печатных знаков (из 600 тыс. на учебный год)	15	УК-3-4	1
3	Словарь терминов по специальности, выбранными из прочитанной оригинальной литературы объемом 250 терминов (из 500 терминов учебный на год)	15	УК-3-4	1
4	Беседа по теме научного исследования	15	УК-3-4	1
5	Зачет	40	УК-3-4	1
6	Отчет в форме аннотаций о прочтении оригинального текста по специальности объемом 150 тыс. печатных знаков (из 600 тыс. на учебный год)	15	УК-3-4	2
7	Отчет в форме беседы о прочтении оригинального текста по специальности объемом 150 тыс. печатных знаков (из 600 тыс. на учебный год)	15	УК-3-4	2
8	Словарь терминов по специальности, выбранными из прочитанной оригинальной литературы объемом 250	15	УК-3-4	2

	терминов (из 500 терминов на учебный год)			
9	Составление делового письма	15	УК-3-4	2
10	Экзамен	40	УК-3-4	2

Итоговая оценка по дисциплине определяется преподавателем на основании суммы баллов, набранных студентом в течение семестра и период промежуточной аттестации.

## 2. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

Данный раздел содержит типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Описание каждого оценочного средства содержит методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Перечень оценочных средств, материалы которых представлены в данном разделе:

1. Отчет в форме перевода о прочтении оригинального текста по специальности объемом 150 тыс. печатных знаков (из 600 тыс. на учебный год)
2. Отчет в форме пересказа о прочтении оригинального текста по специальности объемом 150 тыс. печатных знаков (из 600 тыс. на учебный год)
3. Словарь терминов по специальности, выбранными из прочитанной оригинальной литературы объемом 250 терминов (из 500 терминов учебный на год)
4. Беседа по теме научного исследования
5. Зачет
6. Отчет в форме аннотаций о прочтении оригинального текста по специальности объемом 150 тыс. печатных знаков (из 600 тыс. на учебный год)
7. Отчет в форме беседы о прочтении оригинального текста по специальности объемом 150 тыс. печатных знаков (из 600 тыс. на учебный год)
8. Словарь терминов по специальности, выбранными из прочитанной оригинальной литературы объемом 250 терминов (из 500 терминов на учебный год)
9. Составление делового письма
10. Экзамен